

德·英·中 三語版

開始遊德國說德語

一句一句的會話練習

密切貼近當地生活

作者◎Hinrich Homann 何欣熹

錄音◎Gerd Homann M.A.

作者序

德語又美麗又有趣！誰都可以學得會！
歡迎來到德語的世界！

德語是迷人、優美且重要的語言。全世界大約有 9,500 萬人以上為母語使用者，加上 8,000 萬人作為第二語言。主要分布在德國、奧地利、瑞士北部、列支敦斯登和盧森堡，歐洲其他地區也列為官方語言之一，例如比利時。

雖然西方國家基本上可以依靠英文來溝通，但是掌握當地語言的觀光客、留學生和商人可以得到更好的互動，以及更愉快的旅遊經驗，因此學習德語也是勢在必行的一種趨勢。

賜教信箱：hchint66@gmail.com



德國



比利時



奧地利



瑞士



盧森堡



列支敦斯登

本書特色

- (1) **無須德文基礎**：本書適合沒有德文基礎的讀者閱讀及學習，也適合擁有德文初、中級程度的讀者參考及複習整合。高頻率出現的詞彙，讓你隨時可應付各種狀況，無論是聊天、問路、買票、住宿、緊急狀況等，通通一本搞定！
- (2) **真人示範發音**：MP3 QR Code 隨掃隨聽，就算沒空練習當背景音樂也行，用最沒有壓力的方式，學會最道地的發音。除了可以邊學邊聽，旅行途中如果突然忘記該怎麼說，手機一拿起來，馬上派上用場！
- (3) **文化背景介紹**：除了介紹在德國旅遊時必備的字彙及對話，同時也提供精采的文化背景介紹。德國最偉大的音樂家、文學家、發明家是誰？有哪些非去拜訪不可的世界遺產？德國啤酒有哪些產區？喝起來各有什麼特色？讀完讓你立馬變身德國通！
- (4) **便利閱讀使用**：字體清晰、編排一目了然，讓未曾學過德語、有看沒有懂的你，用「比」的嘛欸通，一指神功暢遊德國。特別設計的字體尺寸容易查詢，不會看得霧煞煞，當然也不會指錯行、表錯意囉！
- (5) **三語對照參考**：書中的字彙及例句，除了以中文、德文標示之外，同時列出英文翻譯提供讀者參考。德、英、中三語對照，靈活轉換運用，不管遇到什麼狀況都更得心應手！

音檔使用說明

(1) 手機收聽



- ①每單元右上角都附有 QR Code
- ②用 APP 掃描就可立即收聽真人發音 MP3



(2) 電腦收聽、下載



- ①每單元右上角都附有音檔編號，例如：01-01、01-02……
- ②輸入網址 + 音檔編號即可收聽，按右鍵則可另存新檔下載
<http://epaper.morningstar.com.tw/mp3/0130013/01-01.mp3>
- ③如想收聽、下載不同音檔，請修改網址後面的音檔編號即可，例如：
<http://epaper.morningstar.com.tw/mp3/0130013/01-02.mp3>
<http://epaper.morningstar.com.tw/mp3/0130013/01-03.mp3>
……依此類推
- ④建議使用瀏覽器：Google Chrome、Firefox

(3) 全書音檔大補帖下載



- ①尋找密碼：請翻到本書第 57 頁，輸入實用字彙第 1 個字的德文。
- ②進入網站：<https://goo.gl/pHb9oX>
- ③填寫表單：依照指示填寫基本資料與下載密碼。e-mail 請務必正確填寫，萬一連結失效才能寄發資料給您！
- ④一鍵下載：送出表單後點選連結網址，即可下載全書音檔大補帖



✦ 柏林圍牆（Berliner Mauer）

圖片提供：Eddy Galeotti / Shutterstock.com



✦ 布蘭登堡門（Brandenburger Tor），位於柏林（Berlin）



✧ 慕尼黑啤酒節（Oktoberfest）

圖片提供：anandoart / Shutterstock.com



✧ 法蘭克福（Frankfurt）的傳統聖誕市集



✦ 布格豪森（Burghausen），位於巴伐利亞邦的一個市鎮



✦ 弗羅伊登貝格（Freudenberg），位於北萊茵—西發利亞邦（Nordrhein-Westfalen）

目錄

作者序	2
本書特色	3
音檔使用說明	4
德國風光	6
德國全國地圖	24
發音規則	25
文法概要	27
動詞時態	29

第 1 章 基本用語

問候語	32
肯定與否定	34
請託	35
疑問	36
數字	37
時刻	39
星期／時與日表達	40
月份／季節	41
貨幣及單位	42

第 2 章 溝通

初次見面	46
自我介紹	46
◎實用句型：您來自哪裡？	48
邀約	48
致歉	50
溝通遇到障礙時	51
支吾其詞	52
聊聊臺灣	53
聊聊德國	54
聊聊節慶	55
聊聊天氣	56
◎實用句型：	
明天的天氣會……	57
聊聊運動	57
聊聊興趣	59
聊聊流行與名人	60
聊聊工作	62
聊聊家庭	63
聊聊愛情	64
聊聊寵物	65

聊聊吃喝 66
結束談話和道別 67

第3章 交通

機場 70
報到櫃台 72

◎實用句型：

詢問飛機的座位 73

出境審查 73

機艙服務 74

入境通關 76

行李領取 77

海關檢查 77

轉機 78

兌換外幣 79

自動售票機 79

旅客諮詢中心 81

火車 81

◎實用句型：我想要買.....張.....
月.....日到.....的票。 82

誤點 83

◎實用句型：

我可以更換.....嗎？ 84

歐洲特選聯營國鐵票 84

德國鐵路通票 86

預約座位 87

取消預約 88

驗票 89

車廂內 90

座位 91

地下鐵 92

◎實用句型：.....在哪裡？ 93

城市卡／旅遊卡 94

搭公車 95

◎實用句型：

這班車.....嗎？ 96

歐洲巴士 97

觀光巴士 97

搭計程車 98

公用自行車 99

租車 100



開車 100

休息站 102

高速公路 103

地圖 104

加油站 104

停車場 105

單軌電車 106

觀光遊艇 106

第 4 章 飲食

訂位 110

抵達餐廳 111

營業時間 112

點餐 113

◎實用句型：可以推薦我點……的

東西嗎？ 114

菜單常見字 114

德國地方料理 116

德國香腸/火腿 118

餐前酒 119

沙拉 120

當季料理 121

肉類料理/排餐 122

素食者 124

禁菸 125

用餐中 125

結帳 126

民宿餐廳 127

◎餐廳種類小知識 128

路邊餐車 129

早餐 129

麵包店 130

蛋糕/甜點 132

咖啡/飲料 134

聖誕節/蘋果酒 135

啤酒屋 135

◎德國啤酒小知識 136

酒吧 138

精選葡萄酒 138

◎德國葡萄酒小知識 139

第5章 觀光

旅遊服務中心 144

問路 146

◎實用句型：

您知道……怎麼去嗎？ 147

博物館 148

◎實用句型：

可以……嗎？ 149

◎實用句型：

這裡有……嗎？ 149

歌劇 150

音樂廳 150

柏林愛樂 151

音樂家 152

◎偉大的音樂家 153

拜羅伊特音樂節 154

市集廣場（馬克廣場） 155

動物園 155

德國甲級足球聯賽 156

市政廳 157

狂歡節 158

紀念碑 159

城堡 159

夏洛特堡宮 160

洛可可風格 161

科隆大教堂 162

當地旅行團 163

天氣 164

萊茵河遊船 165

露迪斯海姆 166

德勒斯登 167

國家公園 167

長征旅行 168

仙蹤之路 168

黑森林 169

溫泉區 170

阿爾卑斯之路 170

登山電車 171

浪漫之路 172

新天鵝堡 172

石楠花之路 173

古堡之路 173



聖誕市集 174

童話之路 174

神話與傳說 176

◎偉大的文學家 177

十月嘉年華 178

皇家啤酒屋 179

啤酒釀造廠 180

摩澤爾河河谷 181

葡萄酒廠 181

玩具/木製品 183

包浩斯 183

德國汽車 184

產業遺產 185

◎偉大的發明家 185

世界遺產 186

第 6 章 購物

市場 190

價格/折扣 191

早市 192

超級市場 193

加油站 193

商店 194

藥局 195

身體保養用品 196

室內雜貨 197

商店街 197

暢貨中心 198

百貨公司 198

購物單字 199

流行時尚 200

詢問店員 202

◎實用句型：我可以看櫥窗裡的……嗎？ 202

試穿 203

顏色 204

◎實用句型：

有沒有……色的？ 205

尺寸 205

鞋子 207

運動品牌 209

皮件 209
結帳 210
自動提款機 211
退稅（附加價值稅VAT）
211
退貨／換貨 213
郵寄 214
紀念品 215
泰迪熊 215
古龍水 216
刀子 217
陶瓷器 217
師傅 218
精密儀器 220
足球商品專賣店 221
博物館商品 222
文具用品 222
書店、光碟 223
繪本 224
地圖 224
明信片 225

木製玩具 225
聖誕商品店 226
點心 227
葡萄酒 227

第 7 章 住宿

預約訂房 230
◎實用句型：
有附……的房間嗎？ 231
取消和變更 232
登記入住 233
房間 234
◎實用句型：有……（景觀）的房
間嗎？ 235
早餐 235
上網 236
行李/小費 237
櫃檯服務員 237
飯店設施 238
◎實用句型：請問……在哪裡
（幾樓）？ 239



客房服務 239

◎實用句型：請問有沒有……
的服務？ 240

國際電話 240

貴重物品 241

意外狀況（故障） 242

◎實用句型：
……無法運作/壞了。 243

樓層 243

變更住宿時日 244

退房 244

遺忘物品 245

住宿種類及特色 246

古堡旅館 247

門禁 248

公共設施 248

房間大解析 249

浴室大解析 251

第 8 章 出狀況

上醫院 254

問診 255

病症相關字彙 256

身體部位 257

治療 258

藥局 259

保險 262

呼救 262

麻煩 263

警察局 264

交通事故 266

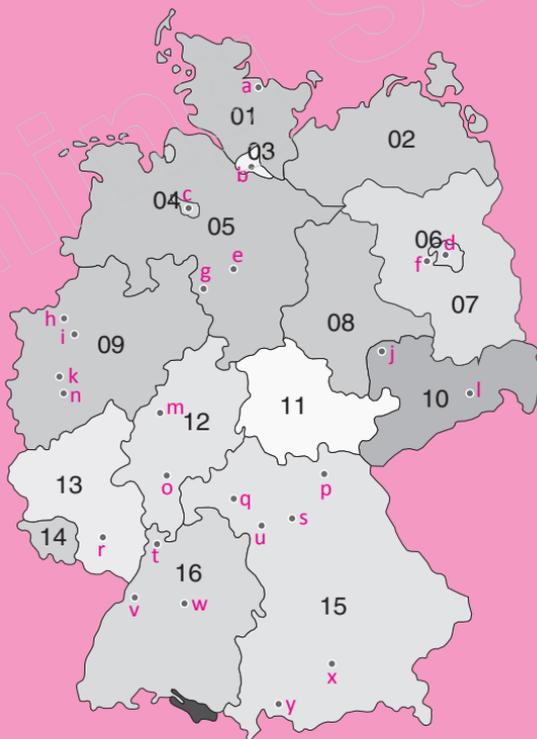


德意志聯邦共和國
Bundesrepublik Deutschland

01. 什列斯威—霍爾斯坦
Schleswig-Holstein
02. 梅克倫堡—西波美恩
Mecklenburg-Vorpommern
03. 漢堡 Hamburg
04. 不萊梅 Bremen
05. 下薩克森 Niedersachsen
06. 柏林 Berlin
07. 布蘭登堡 Brandenburg
08. 薩克森—安哈特
Sachsen-Anhalt
09. 北萊茵—西發利亞
Nordrhein-Westfalen
10. 薩克森 Sachsen
11. 圖林根 Thüringen
12. 赫森 Hessen
13. 萊茵蘭—普法茲
Rheinland-Pfalz
14. 薩爾蘭 Saarland
15. 巴伐利亞 Bayern
16. 巴登—符登堡
Baden-Württemberg

- o. 法蘭克福 Frankfurt
- p. 拜羅伊特 Bayreuth
- q. 維爾茨堡 Würzburg
- r. 凱薩斯勞滕 Kaiserslautern
- s. 紐倫堡 Nürnberg
- t. 海德堡 Heidelberg
- u. 羅騰堡
Rothenburg ob der Tauber
- v. 巴登—巴登 Baden-Baden
- w. 司徒加 Stuttgart
- x. 慕尼黑 München
- y. 富森 Füssen

- a. 基爾 Kiel
- b. 漢堡 Hamburg
- c. 不萊梅 Bremen
- d. 柏林 Berlin
- e. 漢諾威 Hannover
- f. 波茨坦 Potsdam
- g. 哈默爾恩 Hameln
- h. 蓋爾森基興
Gelsenkirchen
- i. 多特蒙德 Dortmund
- j. 萊比錫 Leipzig
- k. 杜塞道夫 Düsseldorf
- l. 德勒斯登 Dresden
- m. 馬爾堡 Marburg
- n. 科隆 Köln



發音規則



00-01

德語的字母由基本 26 個字母和母音變音的 Ä、Ö、Ü 和 ß 組成，共計 30 個字母。德語的發音和底下的羅馬拼音大致相同。

德語字母發音表

A [a:]	B [be:]	C [tse:]	D [de:]
E [e:]	F [ɛf]	G [ge:]	H [ha:] 喉部氣音
I [i:]	J [jot]	K [ka:]	L [ɛl]
M [ɛm]	N [ɛn]	O [o:]	P [pe:]
Q [ku:]	R [ɛr] 打舌音	S [ɛs]	T [te:]
U [u:]	V [fau]	W [ve:]	X [lks:]
Y [ypsilon]		Z [tset]	

第 1 章

基本用語 *Grundwörter* *Basic Words*

旅行的最大樂趣，
莫過於能夠和當地民眾直接交流。
不會德語沒關係，
記住幾個單字和幾句簡單的問候語，
就能大方地與當地民眾交談。
那麼，就從基本用語開始學習吧！



問候語

Grüße



01-01

人與人之間的交流都是從問候開始，只要會說當地的問候語，除了享有對方親切的接待，也能增加新的旅行機遇或回憶。

你好。（北德國）

Moin.

Hello.

你好。（南德國）

Servus.

Hello.

- 註 1. 以維爾茨堡一帶為界，不同地區的問候語說法略有不同。
2. “Servus.” 是南德國親友間使用的問候語。“Guten Tag.” 則是北德國一般問候語。

再見。

Auf Wiedersehen.

Good-bye.

掰掰。

Tschüs.

Bye.

早安！

Guten Morgen!

Good morning!

晚安！

Guten Abend!

Good evening!

晚安！

Gute Nacht!

Good night!

明天見。

Bis morgen.

See you tomorrow.

嗨！（婦女和青年人用）

Hi!

Hi!

對不起！

Entschuldigung!

I'm sorry!

嗨，您好！

Hallo!

Hello!

沒事嗎？

Geht's gut?

Is everything OK?

歡迎。

Willkommen.

Welcome.

你好嗎？

Geht es Ihnen gut?

How is it going?

肯定與否定

Bejahen / Verneinen



01-02

暫時把困難或複雜的回答擺到一邊，先來學會簡單一個句子就能表達意思的說法吧！

是的。/ 可以。

Ja.

Yes.

我瞭解了。原來如此。

Verstanden.

I understand.

是的，就是這樣。

Ja, stimmt.

Yes, that's right.

不。/ 免談。

Das geht nicht.

No way.

不，並非如此。

Nein, stimmt nicht.

No, that's not correct.

我贊成。

Ich stimme zu.

I agree.

拜託。/ 別客氣。

Bitte.

Please.

不是。/ 不行。

Nein.

No.

我不瞭解。

Ich verstehe nicht.

I don't understand.

可能不會。

Eher nicht.

Not likely.

行。/ 可以。

OK.

OK.

沒錯。

Genau.

Exactly.

我反對。

Ich bin dagegen.

I disagree.

當然。/ 沒問題。

Natürlich.

Of course.